

Kära hyresgäst

Coronakrisen har nu pågått sedan slutet av januari för oss och än så länge har vi få konstaterade smittade medarbetare och hyresgäster. Allt förebyggande arbete har sannolikt haft viss effekt. Jag hoppas att du kämpar vidare och inte slappnar av nu när det fina aprilvädret gör sitt intåg. Det är svårt att hålla skärpan hela tiden, det vet jag själv. Men kan vi hålla ut fram till sommaren så finns goda möjligheter att det mesta klingar av och att vi kan vara friska och krya i sommar.

Krisen är inte över än, detta är även kommunicerat till våra medarbetare. Vi vill verkligen inte överföra någon smitta till er. Ingen får arbeta med minsta symptom.

Vi är väldigt tacksamma för att ni enbart ringer in felanmälan vid arbeten som inte kan vänta. Genom att minska sociala kontakter minimerar vi smittorisken.

Vi fortsätter vårt krisarbete och utarbetar ständigt nya rutiner för att höja säkerheten.

- Vi har skärpt våra städrutiner och lägger mer tid på rengöring av allmänna ytor som entréer, hissar, portar, miljöhus. Tid som frigörs på grund av något färre felanmälningar.
- Eftersom vi var tidigt ute i krisen har vi också lyckats skaffa god skyddsutrustning för våra reparatörer, bovärdar, städ- och administrativa medarbetare samt andra yrkesgrupper som är i kontakt med dig som hyresgäst. Vi var även tidigt ute med plexiglas i alla våra receptioner.
- Just nu jobbar vi med fyra skydds nivåer och handhavande när vi reparerar, gör service och städar olika allmänna utrymmen. Du kommer därför se våra medarbetare med olika skyddsutrustning så som engångshandskar, overall, skoskydd, andningskydd eller halvmask beroende på vilken situation och uppdrag vi har. Detta gör vi för att minimera smittorisken och för att du ska känna dig trygg och säker i kontakten med oss. För mer information se vatterhem.se.
- För närvarande lägger vi mycket tid och resurser på att försöka hjälpa våra butiker att överleva. Butikerna är extremt viktiga mötesplatser och har det ytterst tufft för närvarande. Vi kämpar sida vid sida med coachning, marknadsföring, dialog och tillfälliga hyressänkningar.
- Vi förbereder oss just nu på att skapa bra ungdomsaktiviteter för sommaren, så att det finns mycket att göra när fler är hemma. Här samarbetar vi vid med kultur- och fritid, integration, regionen, arbetsförmedlingen, föreningar, frivilligorganisationer och områdesgrupperna. Vår ambition är att ha mer öppet på ungdomsgårdar, bibliotek, Vätterhem samt stärka sommarprogrammen i alla våra stadsdelar.
- Du har väl inte missat att nyttja det fina erbjudandet att streama film från Viaplay gratis i sex månader. Vi bjuder också på fyra extra kanaler 3, 6, 8 och 10 under samma period. Se [Vätterhem.se](http://Vatterhem.se) för instruktioner.
- Vi har lanserat Hem-service som är en succé. Hittills ha vi haft kontakt med 120 hyresgäster. Modellen är att vi bistår med livsmedelsinköp, hämtar sopor, erbjuder samtalsstöd och snabba serviceåtgärder.
- Vi ser i samhället att våld i nära relationer ökar och detta är något som vi motverkar genom vårt koncept Trygga Grannar. Hör av dig om du märker att någon far illa i våra bostäder.

Var rädd om dig själv och jag hoppas du får bra dagar framöver. Nästa brev handlar om hur vi ska försöka få igång tillfälliga arbetsförmedlingar i våra stadsdelar, sommarprogrammen och hur vi jobbar med våra kundundersökningar.



Thorbjörn Hammerth, VD

Dear Tenant,

The Corona crisis has now been going on here since the end of January and so far, we have few confirmed affected employees and tenants. All preventive work done so far seems to have had some effect. Now as the nice April weather makes its entrance, I urge you to keep your focus and not relax too much. I know that it's hard to stay sharp all the time, but the crisis isn't over yet. If we maintain safety precautions, the chances are high that there will be fewer affected and that we can have a nice and healthy summer.

The message is the same for our employees too. Your safety and well-being are of the utmost importance to us. Our employees are forbidden to come to work if they feel the slightest sick.

We are very grateful that you only report need of repair work if it cannot wait. By social distancing, we lower the risk of spreading the coronavirus.

Our crisis management goes on and we keep taking preventive measures in order to minimise risk.

- We have increased our cleaning routines and spend more time cleaning general areas such as entrances, lifts, gates, environmental houses. Time that we have due to slightly fewer fault reports.
- We started our crisis work early, we managed to get our hands on good protective equipment for our repairers, contact persons, cleaning staff and administrative staff as well as other professional groups who are in contact with you as a tenant. We were also early with plexiglass at all our reception areas.
- We have four levels of protection gear that must be used when we do repair work, service and clean various public areas. You will at times see our employees with various equipment such as disposable gloves, overalls, shoe protection, respiratory protection or half mask depending on the situation and assignments we have. We are taking these safety precautions to minimize the risk of infection and to make you feel safe and secure when in contact with us. For more information see vatterhem.se.
- We are also investing a lot of time and resources in trying to help our local stores. The stores are extremely important meeting places in our districts and are having a hard time surviving currently. We are helping them with coaching, marketing and temporary rent reductions.
- We are currently preparing to provide a wide range of activities this summer for young people, so there are fun activities when more people are at home. Here we are collaborating with kultur- och fritid, integration, Region Jönköping, Arbetsförmedlingen, voluntary organizations and the district groups. Our ambition is to have longer opening hours in our youth centers, libraries, Vätterhem and to strengthen the summer programs in all our districts.
- Don't miss out on the great offer to stream movies from Viaplay six months for free. We also offer four additional channels 3, 6, 8 and 10 for the same period. See vatterhem.se for more information and instructions.
- We have launched Home Service which is so far a success. We have had contact with 120 tenants. We organize grocery shopping, waste management, someone calling and checks in with you and quick assistance.
- Generally domestic violence is increasing in our society, and this is something that we want to prevent with our concept Trygga Grannar. If you are worried about a neighbour, please contact us.

Please stay safe and take good care of yourself and your family. The next letter will be about how we can create temporary employment agencies in our districts, the summer programs and how we are working with our customer surveys.



Thorbjörn Hammerth, CEO

Kiraystaha qaaliga ahow,

Dhibaatada corona ayaa wali socoto laga soo bilaabo dhammaadkii Janaayo ilaa hadda oo aan ilaa hada ogaanay in shaqaale kooban iyo kiraystayaal cudurka haleelay. Dhammaan howlaha ka hortagga ah ayaa laga yaabaa inay leeyihiin wax xoogaa saameyn ah. Waxaan rajeynayaa inaad dadaasho ee aadan is dhigan hadda marka la galo jawiga bisha abriil ee soo galayso. Way adagtahay in marwalba karti la lahaado, aniga xitaa waan ogahay. Laakiin aan sii wadno illaa xagaaga maxaa yeelay waxaa jira fursado fiican oo waxyaabo badan ay soo dhici karaan sida caafimaadqab iyo bogsoosho xiliga xagaaga ah.

Dhibaatadu weli ma dhammaan, tani ayaa sidoo kale loo gudbiyaa shaqaalahayaga. Runtii ma doonayno in aan kuu soo gudbinno wax cudur ah. Qofna ma shaqeyna hadii uu leeyahay astaamaha ugu yar ee hargabka.

Waxaan aad kaaga mahad celineynaa inaad in aad noo soo wacdo oo keliya haduu jiro qalad aan la sugi karin waqti dheer. In aan yareyno xiriirada bulshada waxay yareyneysaa halista faafida cudurka.

Waxaan sii wadaynaa shaqadeena caawinta waxaan si joogta ah u horumarinaynaa howlo cusub si aan u hagaajino nabadqabka.

- Waxaan ku adkeynay nidaamyadeena nadiifinta waxaan waqti badan ku bixinaynaa nadiifinta aagagga guud sida albaabada, wiishashka, kanjeelooyin iyo bey'adda guryaha. Taasi waxaa sabab u ah waqtiga noo baaqtay ee hagaajintii waxyaabahii xumaaday ee aad noo soo cawiji jirteen.
- Maadaama aan xili horeba ku soo baxnay dhibaatada, waxaan sidoo kale ku guuleysanay inaanu siinno shaqaalaheena dayactirayaasha, nadaafada iyo maamulkaba qalabka ka horta oo wanaagsan, daryeelayaasha, nadaafadda iyo shaqaalaha maamulka ee kula soo xiriira kirayste ahaan. Waxaan sidoo kale mar horeba ku bilownay xafiisyadeena isticmaalka qaabilaada xijaabka miraayada ah leh .
- Hada waxaan ku shaqeyneynaa afar heerar oo ilaalinta iyo wax ka qabashada markaan dayactireyno, adeegeyno iyo marka aan nadiifineyno goobo kala duwan oo dadweynaha ah. Markaa waad arki doontaa shaqaalaheena oo sida qalab kala duwan oo ka hortag ah sida galoofisyada la iska tuuro, gacmo-gashiga, kabahadifaaca, afduubka neef-mareenka ama maaskaro haaf ah oo hadba kuxiran xaaladda iyo shaqooyinka aan hayno. Waxaan tan u sameyneynaa si loo yareeyo halista safmarka iyo in aad dareento badqab iyo kalsooni marka aan aad nala xiriireyso. Wixii macluumaad dheeri ah ka eeg vatterhem.se.
- Waqtigan xaadirka ah waxaan ku bixinaa waqti badan i aan isku dayno inaan gacan ka geysanno in dugaa-madeena ay badbaadaan. Dukaamadu waa meelo aad u muhiim u ah oo lagu kulmo waan mid dhib badan waqtigan xaadirka ah. Waxaan si garba siman ah ula halgameynaa tababarka, suuq geynta, wadhadalka iyo dhimis kiro ku meel gaar ah.
- Waxaan hadda diyaarinaynaa inaan abuurno waxqabadyo dhalinyaro oo wanaagsan xagaaga, marka waxaa jira waxyaabo badan oo la sameeyo markii dad badani ay guryahooda joogaan. Hadaba waxaa wada shaqeyni la leenahay kulturka -iyo fritidka, is-dhexgalka, gobolka, xafiiska shaqaalaha, jaaliyadaha, ururada iskaa wax u qabso iyo kooxaha deegaanka. Himiladeenu waa in ay in badan furnaadaan darjiinooyinka dhalinyarada, maktabada, iyo in ay Vätterhem joojisaa mashaariicda xagaaga ee dhamaan qeybaha degmooyinkeena.
- Hadaba yaanu ku dhaafin in aad ka faa,ideysato Viaplay oo lix bilood bilaash ah ku casuuntay macaashiisha Filmaandeeda. Anagana sidoo kale waxaan idingu casuunay afar kanaal oo saa, id ah 3, 6, 8 iyo 10 isla intaas. Ka eeg vätterhem.se si aad u hesho tilmaamo.
- Waxaan bilownay adeegga Guriga taas oo ah guul. Ilaa hadda waxaan la xiriirnay 120 kiraysteyaal ah. Qaabka ayaa ah inaan ka caawino iibsiga cuntada, qaadida qashinka, taageerada wicitaanka iyo adeegga degdegga ah.
- Waxaan bulshada dhexdeeda ku aragnaa in rabshadaha ka dhex dhaca dadka xiriirka dhaw ay sii kordhayaan tanina waa tan aan ka hortagno fikirkayaga Taris Nabdoon. Nala soo xiriir haddii aad aragto inuu qof guriyaheena ku dhibanyahay.

Naftaada is ilaali, waxaan kuu rajeyneyaa maalmo wanaagsan. Waraaqda xigta waxay ku saabsan tahay sida aan isugu dayno inaan helno in xafiiska shaqada (arbetsförmedlingar) laga heli karo degmadeen, barnaamijyada xagaaga iyo sida aan ula shaqeyno sahamadayada ee macaamiisheena.



Thorbjörn Hammerth, VD

عزيزي المستأجر

إن أزمة كورونا لازالت مستمرة الى الآن منذ نهاية شهر يناير، وحتى الآن أصيب القليل من الموظفين والمستأجرين، ربما كان لجميع الأعمال الوقائية التي اتخذناها بعض التأثير. أمل أن تتوخى الحذر ولا تسترخي الآن حتى يدخل طقس أبريل الجميل. إنة من الصعب أخذ الأمور بجدية وحذر طوال الوقت ، أعرف ذلك بنفسي. ولكن إذا تمكنا من الاستمرار حتى فصل الصيف ، فهناك فرص جيدة لتحسن الأوضاع ويمكننا أن نكون بصحة جيدة ونشفى هذا الصيف.

لم تنته الأزمة بعد ، وهذا الأمر نقوله لموظفينا أيضاً. لا نريد حقاً نقل أي عدوى إليك. لا ينبغي أن يعمل أحد مع أدنى أعراض البرد.

نحن ممتنون للغاية لأنك لا تتصل بنا إلا للإبلاغ عن الإصلاحات التي لا يستطيع الانتظار. من خلال تقليل الاتصالات الاجتماعية ، فإننا نقلل من خطر الإصابة بالعدوى.

نحن نواصل العمل لإدارة الأزمة ونعمل باستمرار على تطوير إجراءات جديدة لزيادة الامن والسلامة.

- إن العدد القليل من بلاغات الإصلاح في المنازل وفرت لنا الكثير من الوقت للقيام بالمزيد من إجراءات التنظيف واخذها بشكل جاد مما سمح لنا بقضاء المزيد من الوقت في تنظيف المناطق العامة مثل المداخل والمصاعد والبوابات وامكن إلقاء القمامة.
- بما أننا اتخذنا إجراءات للأزمة في وقت مبكر، ذلك مكننا أيضاً من توفير معدات وقائية جيدة لمصلحينا ومقدمي الرعاية وموظفي التنظيف والإداريين وكذلك المجموعات المهنية الأخرى التي تتواصل معك كمستأجر. كذلك أيضاً علقنا الواح البلاستيك الزجاجي في جميع أماكن الاستقبال لدينا في وقت مبكر.
- نعمل الآن مع أربعة مستويات من الحماية عندما نقوم بمهام الإصلاح وعند تقديم الخدمات وتنظيف المناطق العامة المختلفة. لذلك سترى موظفينا معدات الحماية المختلفة مثل القفازات التي تستخدم لمرة واحدة ، ملابس خاصة (أوفرول) ، وحماية الأحذية ، وقناع لحماية الجهاز التنفسي أو نصف قناع حسب الحالة والمهام التي يقومون بها. نقوم بذلك لتقليل مخاطر الإصابة بالعدوى ولجعلك تشعر بالأمن والأمان عند الاتصال بنا. لمزيد من المعلومات ، راجع vatterhem.se.
- حالياً وضعنا الكثير من الوقت والموارد في محاولة لمساعدة متاجرنا على الاستمرار. المحلات التجارية أماكن اجتماعات مهمة للغاية وتمر بأوقات صعبة للغاية في الوقت الحاضر. نحن نكافح جنباً إلى جنب مع متاجرنا في التدريب واسداء النصح والتسويق والحوار وقد خفضنا الإيجار مؤقتاً.
- نحن نستعد حالياً لإنشاء أنشطة شبابية ممتعة لفصل الصيف ، وذلك لتوفر الكثير من الأنشطة للقيام بها عندما يكون العائلة كلها في المنزل. نحن نتعاون مع الجهات المسؤولة عن الثقافة والترفيه ، والتكامل ، والمنطقة ، مكتب العمل ، والجمعيات ، والمنظمات التطوعية ومجموعات المنطقة. طموحنا هو أن نكون أكثر انفتاحاً في حدائق الشباب والمكتبات و Vätterhem وتعزيز البرامج الصيفية في جميع المقاطعات.
- انت لم تفوت الفرصة بعد لاستخدام العرض الرائع لبث أفلام Viaplay مجاناً لمدة ستة أشهر. كما نقدم أربع قنوات إضافية 3 و 6 و 8 و 10 خلال نفس الفترة. انظرالصفحة الإلكترونية Vatterhem.se للحصول على المزيد م المعلومات.
- أطلقنا خدمة منزلية ناجحة. حتى الآن كان لدينا اتصال مع 120 مستأجر. تتضمن هذه الخدمة المساعدة في شراء المواد الغذائية ، وإخراج القمامة ، وتقديم الدعم من خلال المكالمة والخدمة السريعة.
- لاحظنا ازدياد العنف في المجتمع وخاصة في العلاقات الوثيقة وهذا شيء نواجهه بمفهوما عن الجيران الأمنين Trygga Grannar.اتصل بنا إذا لاحظت اذا ان شخصاً ما يسئ التصرف في منازلنا.

أعتني بنفسك وأمل أن يكون قادم الأيام جيداً. الرسالة التالية تتعلق بكيفية محاولة الحصول على خدمات التوظيف المؤقت في مقاطعتنا ، والبرامج الصيفية وكيف نعمل مع استطلاعات العملاء.



ثوربيورن هامرث ، الرئيس التنفيذي لشركة